



OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

Stati Uniti d'America



DATI GENERALI

Capitale: Washington
Lingua ufficiale: inglese
Valuta: dollaro statunitense (US Dollar)
Fuso orario: UTC da -5 a -10
Prefisso telefonico: + 1
Codice paese: USA
Festività: 1° e 20 gennaio; 17 febbraio; 26 maggio; 4 luglio; 1° settembre; 13 ottobre; 11 novembre; 27 novembre; 25 dicembre
Principali voci dell'export italiano: meccanica, moda, agroalimentare e vini, chimica e derivati del petrolio, casa/arredo.

INFORMAZIONI GENERALI RELATIVE ALL'ESPORTAZIONE AGROALIMENTARE

Gli Stati Uniti rappresentano uno dei principali mercati esteri per i prodotti agroalimentari italiani, sia in termini di dimensione sia rispetto alle potenzialità di sviluppo. L'*Italian cuisine* gode, infatti, negli USA di un'altissima considerazione, in quanto salutare ed al contempo gustosa.

L'esportazione di prodotti alimentari in USA è soggetta a numerosi regolamenti, il più importante dei quali è relativo alle disposizioni contenute nel cosiddetto Bioterrorism Act del 2002, il cui obiettivo è quello di proteggere le condizioni di approvvigionamento da atti terroristici e contaminazioni successive. In conformità con il Bioterrorism Act, le imprese che producono, trasformano e/o curano le operazioni di packaging di mangimi o alimenti per il consumo umano, devono iscriversi presso la Food and Drug Administration (FDA), come illustrato nelle pagine seguenti al p.to *Registration of Food Facility*. Inoltre, tutta la documentazione comprovante l'origine e, se del caso, il destinatario dei prodotti alimentari deve essere conservata, come richiesto dalla FDA, per un periodo di due anni.

Le aziende straniere interessate ad esportare negli USA devono nominare un agente negli Stati Uniti.



OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

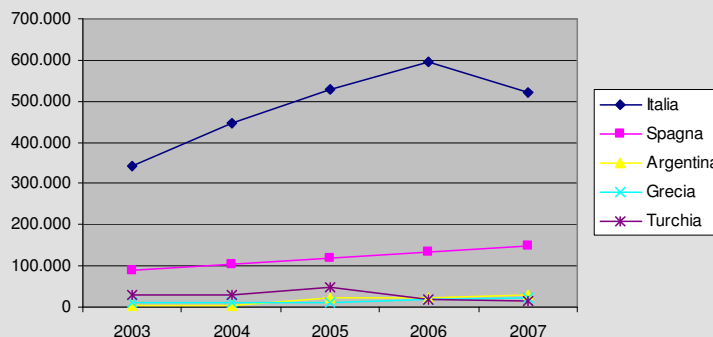
Stati Uniti d'America



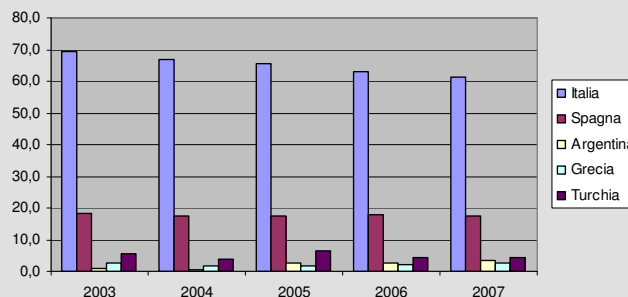
ANDAMENTO DELLE ESPORTAZIONI DEL PRODOTTO

PRINCIPALI PAESI ESPORTATORI DI OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

Valore (in migliaia di dollari)



Quote di mercato (in percentuale)



Fonte: elaborazioni su dati ICE

DOCUMENTAZIONE DI ACCOMPAGNO ALLA MERCE

Riportiamo, in questa sezione, i documenti commerciali di accompagnamento alla merce, classificati in base all'operatore commerciale che ne deve garantire la presenza (esportatore, importatore, vettore).

DOCUMENTI A CARICO DELL'ESPORTATORE

Fattura commerciale

E' il documento che descrive il dettaglio del bene in transazione, ed è necessario per lo sdoganamento della merce. Non vi è uno specifico formato per la predisposizione della fattura commerciale, l'importante è che essa sia scritta in inglese (possono essere previste altre lingue ma non in sostituzione) e che contenga almeno i seguenti dati:

- Paese di origine e porto di ingresso negli Usa
- dati identificativi della parte venditrice e di quella acquirente
- descrizione dettagliata dei beni
- quantità, specificando pesi e misure
- prezzo espresso nella valuta con cui sarà effettuato il pagamento, per i beni destinati



OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

Stati Uniti d'America



alla vendita.

L'omissione dei dati relativi alla quantità, a pesi e misure comporterà l'accertamento da parte delle autorità doganali con addebito dei costi al destinatario delle merci

Fattura commerciale pro-forma

E' un documento contenente gli stessi dati della fattura commerciale ma in maniera più sintetica; in particolare deve contenere almeno il prezzo per singola unità e il costo totale, accompagnati dalla dicitura "*Only for custom clearance*". Deve essere emessa prima della fattura reale e può essere richiesta dall'importatore o dalle autorità doganali in accompagnamento ai prodotti esenti da dazi.

Packing list

In Italiano "Bolla di carico" o anche "Lista dei contenuti e dei pesi", è il documento che descrive il tipo, la natura (casse, cartoni, sacchi) ed il numero degli imballi preparati per la spedizione della merce, nonché il contenuto di ciascuno di essi.

Bill of Lading

In Italiano "Polizza di carico", è il documento, in forza ad un contratto di spedizione, rappresentativo della merce, nel senso che il legittimo possessore di tale polizza ha il diritto di farsi consegnare la merce giunta a destinazione.

Registration of Food Facility

Si tratta di un documento che attesta che l'impianto utilizzato nella produzione, trasformazione, imballaggio o conservazione di alimenti per il consumo negli Stati Uniti è stato registrato presso la Food and Drug Administration (FDA), ed è richiesto per lo sdoganamento e accesso al mercato. La registrazione deve essere inoltrata per lo stabilimento di produzione presso il *Department of Health and Human Services (HHS), Public Health Service, Food and Drug Administration (FDA), HFS-681, 5600 Fishers Lane, US-Rockville, MD 20857, phone number: +1 301 5750156, fax number: +1 301 2100247*. Le domande possono essere presentate anche via posta elettronica (procedure consigliata) tramite la FDA Facility Registration Module (FFRM). In questo caso, il richiedente riceverà immediatamente la sua registrazione ed il numero di identificazione personale, mentre la gestione della richiesta inoltrata "manualmente" può richiedere diverse settimane. Non vi è alcuna tassa per l'istruzione della pratica ed il periodo di validità è illimitato. E' consigliabile farsi assistere da un importatore locale prima di effettuare le operazioni relative a tale registrazione.

Certificato di origine

E' il documento che certifica l'origine territoriale del bene importato e può essere, facoltativamente, richiesto dall'importatore. Il certificato di origine viene emesso dalla CCIAA e deve essere consegnato in originale.

Dichiarazione doganale di esportazione

È un Documento Amministrativo Unico (DAU) che costituisce la dichiarazione per tutti i regimi doganali e le destinazioni doganali utilizzati dagli operatori. E' stato istituito dal Reg. Cee 2913/92 e la sua applicazione è stata disciplinata dal Reg. Ce 2454/93. È utilizzato per le merci comunitarie dirette verso Paesi terzi nonché per lo sdoganamento delle merci



OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

Stati Uniti d'America



provenienti da Paesi terzi e per le merci sottoposte a vincoli di carattere doganale che circolano nel territorio della Comunità.

La copia 3 del DAU vistata dalla dogana di uscita dall'UE deve essere restituita all'esportatore per documentare la non imponibilità IVA dell'operazione.

DOCUMENTI A CARICO DELL'IMPORTATORE

I documenti di seguito elencati sono a carico dell'operatore estero e, pertanto, se ne fornirà una breve e sintetica descrizione.

Dichiarazione doganale di importazione (Customs Import Declaration)

Documento ufficiale per lo sdoganamento delle merci. È generalmente richiesto per le merci che entrano negli Stati Uniti con un valore superiore a 2000 USD, o nei casi in cui l'ingresso informale non è possibile (ad esempio, per contingentamenti da quote o restrizioni in materia di visti). E' obbligatorio per lo sdoganamento e deve essere compilato dall'importatore in inglese in una copia.

Entry/Immediate delivery

E' il documento necessario per il rilascio immediato della merce; viene rilasciato dalla Dogana e compilato dall'importatore. Dopo che la merce è stata rilasciata, l'importatore deve inviare la DAU entro 10 giorni lavorativi.

Customs Bond

E' il documento che attesta il pagamento della cauzione alle autorità doganali, ed autorizza l'importatore a prendere possesso del bene prima del pagamento dei diritti doganali.

Delivery ticket

Documento richiesto per il trasporto della merce in un magazzino doganale.

Transportation entry

E' un documento richiesto se la merce viene trasportata da un porto ad un altro senza però essere stata sdoganata.

Prior Notice of Food Imports

Documento che annuncia l'importazione di alimenti per la Food and Drug Administration (FDA), ed è richiesto per lo sdoganamento. Il preavviso deve essere dato alla FDA a non più di cinque giorni prima della data di arrivo delle merci e non meno di:

- due ore prima della data di arrivo via terra su strada,
- quattro ore prima della data di arrivo via terra o per ferrovia o per via aerea,
- otto ore prima dell'arrivo via mare.

Tale documento deve essere presentato dall'importatore per via elettronica o attraverso l' Automated Broker Interface (ABI) del dispositivo automatico di Sistema Commerciale (ABI / ACS) o la FDAs Prior Notice System Interface (PNSI). I contatti sono: *Prior Notice Center, 5600 Fishers Lane, USA-Rockville, MD 20857, numero di telefono: +1 301 5750156, numero di fax: +1 301 2100247.*



OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

Stati Uniti d'America



DOCUMENTI A CARICO DEL VETTORE/SPEDIZIONIERE

I documenti di seguito elencati sono a carico del vettore/spedizioniere e, pertanto, se ne fornirà una breve e sintetica descrizione.

Air way bill

In Italiano “Lettera di vettura aerea”, è il documento di trasporto non rappresentativo della merce rilasciato dal vettore aereo generalmente attraverso un Agente IATA (trasportatore).

Manifest for Aircraft/Manifest for Vessels

E' il documento obbligatorio in possesso del vettore, comprensivo del dettaglio completo della merce caricata a bordo mezzo, dei passeggeri e dell'equipaggio. A seconda del vettore di trasporto può essere tanto aereo quanto marittimo. Tale documento viene consegnato alla dogana di arrivo della merce.

CONTENUTI DELL'ETICHETTA

L'etichettatura dei prodotti alimentari è regolata dalla legislazione in materia, ossia dal Code of Federal Regulations – Title 21 Food and Drugs, § 101.9, disponibile al seguente indirizzo web:

<http://law.justia.com/us/cfr/title21/21-2.0.1.1.2.html#21:2.0.1.1.2.1.1.6>

Nel caso specifico degli oli extravergine di oliva l'etichetta deve riportare le seguenti informazioni:

- paese di origine;
- paese di fabbricazione;
- importatore negli Stati Uniti;
- nome e indirizzo del fabbricante;
- contenuto netto;
- informazioni nutrizionali.

Tali informazioni devono essere obbligatoriamente riportate in lingua inglese.

Si consiglia di prestare la massima attenzione nella scelta del design, dei caratteri e dei colori utilizzati nell'etichetta, che dovrà essere preferibilmente piccola e curata per dare l'impressione al cliente di acquistare un prodotto esclusivo. Per lo stesso motivo è importante curare la forma del prodotto, il sistema di chiusura e la confezione.

SPECIFICHE RELATIVE AGLI IMBALLAGGI

L'indicazione del Paese di origine è consigliata su tutti gli imballaggi.

Gli imballaggi di legno sono assoggettati a specifiche norme di fumigazione stabilite dalla International Plant Protection Convention (IPPC) del 15 marzo 2002; tale Convenzione richiede l'obbligo della marchiatura fitosanitaria IPPC/FAO sugli imballaggi di legno e la loro fumigazione. I costi relativi a tale procedura sono interamente a carico dell'esportatore.



OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

Stati Uniti d'America



APPUNTAMENTI DI INTERESSE

- IFE AMERICAS - Salone dell'Industria Alimentare, Miami Beach da Ottobre 2008
- FNCE - Salone Internazionale degli Alimenti e della Nutrizione, Chicago da Ottobre 2008
- BIOFACH AMERICA - Salone Internazionale dei Prodotti Organici, Boston da Ottobre 2008
- SOHO EXPO - Salone Regionale dei Prodotti Alimentari per la Vendita al Dettaglio, Orlando da Dicembre 2008
- CLFP EXPO & SHOWCASE - Salone dei Cibi Lavorati, Sacramento da Febbraio 2009
- FA&M - Salone dell'Automazione per l'Industria Alimentare, Sarasota da Aprile 2009
- BIOFACH AMERICA - Salone Internazionale dei Prodotti Organici, Boston da Settembre 2009
- FNCE - Salone Internazionale degli Alimenti e della Nutrizione, Denver da Ottobre 2009
- FOOD EXPO - Salone Mondiale dei Prodotti Alimentari, Chicago da Ottobre 2009

SITI DI RIFERIMENTO

- Food and Drug Administration: www.fda.gov
- Alcohol and Tobacco Tax and Trade Bureau: <http://www.ttb.gov>
- Department of Justice (DOJ): <http://www.atf.treas.gov>
- US Customs: <http://www.customs.ustreas.gov>
- Legislazione: <http://law.justia.com/us/>



**OLIO EXTRAVERGINE
DI OLIVA**

Stati Uniti d'America



Allegato 1 – Esempio di certificato di paking list

**Packliste / Packing Specification / Liste de Colisage /
Lista de Paquetes / Lista dos Volumes / Упаковочная спецификация**

Markierung Shipping marks Marquage Marcacion Marcação Маркировка		Gesamt Brutto Gross / Brut total Bruto Total Bruto Total Всего брутто		Gesamt Netto Netto Total Neto Total Neto Total Всего нетто	
Zeichen Numbers Collis No. Numeros Numeros Знак	Brutto Gross Brut Bruto Bruto Брутто	Netto Net Net Neto Neto Нетто	Maße Dimensions cms Medidas Medidas Размеры	Inhalt Contenu Contenu Contenido Contenido Содержимое	
<div style="font-size: 4em; color: blue; opacity: 0.5; transform: rotate(-15deg); pointer-events: none;">SPECIMEN</div>					



OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

Stati Uniti d'America



Allegato 2 – Esempio di fattura commerciale

RECHNUNG - INVOICE - СЧЕТ

Verkäufer (Name, Anschrift, Staat) Seller (Name, address, country) - Продавец (фамилия, адрес, государство)		Ort und Datum der Ausstellung Place and date of issue - Место и дата выставления	
Empfänger (Name, Anschrift, Staat) Consignee (Name, address, country) - Получатель (фамилия, адрес, государство)		Rechnungsnummer Invoice No. - № счета	
Angaben über die Beförderung Transport information - Данные о перевозке		Käufer (wenn ein anderer als der Empfänger) Buyer (if other than consignee) - Покупатель (если он не получатель)	
		Ursprungsland Country of Origin - Страна происхождения товара	
		Liefer- und Zahlungsbedingungen Terms of delivery and payment - Условия поставки и платежей	
Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke; Warenbezeichnung, Menge Marks and numbers, No. and kind of packages, description of Goods, Quantity Знаки и номера, количество и вид упаковок; наименование товара, количество		Einzelpreis Unit Price Цена за штуку	Betrag Amount Сумма

WILHELM KOHLER VERLAG
Bestell-Nr. 913

23272 München, Germany 49 71 829 23 0, Telefax 49 71 829 23 20
23272 München, Germany 49 71 829 23 21, Telefax 49 71 829 23 21
23272 München, Germany 49 71 829 23 22, Telefax 49 71 829 23 22
23272 München, Germany 49 71 829 23 23, Telefax 49 71 829 23 23
23272 München, Germany 49 71 829 23 24, Telefax 49 71 829 23 24
23272 München, Germany 49 71 829 23 25, Telefax 49 71 829 23 25
23272 München, Germany 49 71 829 23 26, Telefax 49 71 829 23 26
23272 München, Germany 49 71 829 23 27, Telefax 49 71 829 23 27
23272 München, Germany 49 71 829 23 28, Telefax 49 71 829 23 28
23272 München, Germany 49 71 829 23 29, Telefax 49 71 829 23 29
23272 München, Germany 49 71 829 23 30, Telefax 49 71 829 23 30
23272 München, Germany 49 71 829 23 31, Telefax 49 71 829 23 31
23272 München, Germany 49 71 829 23 32, Telefax 49 71 829 23 32
23272 München, Germany 49 71 829 23 33, Telefax 49 71 829 23 33
23272 München, Germany 49 71 829 23 34, Telefax 49 71 829 23 34
23272 München, Germany 49 71 829 23 35, Telefax 49 71 829 23 35
23272 München, Germany 49 71 829 23 36, Telefax 49 71 829 23 36
23272 München, Germany 49 71 829 23 37, Telefax 49 71 829 23 37
23272 München, Germany 49 71 829 23 38, Telefax 49 71 829 23 38
23272 München, Germany 49 71 829 23 39, Telefax 49 71 829 23 39
23272 München, Germany 49 71 829 23 40, Telefax 49 71 829 23 40